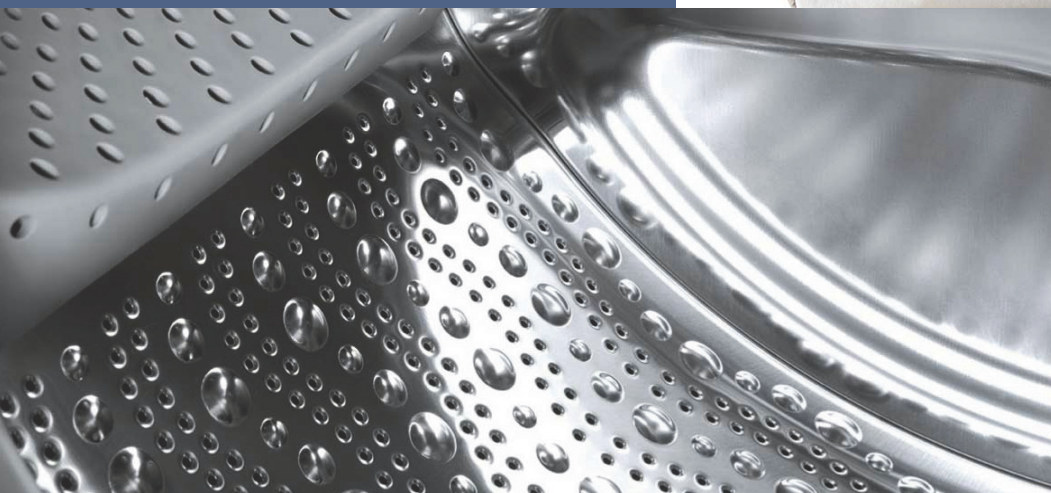




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mașină de spălat cu uscător WKD28541EU



BOSCH

ro
Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat cu uscător

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat cu uscător marca Boschă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch , fiecare mașină de spălat cu uscător care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnală diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Cuprins

Manual de utilizare	Instrucțiuni generale de securitate	4
	Protecția mediului / recomandări privind economiile	6
	Noua dvs. mașină de spălat rufe cu uscător	7
	9
	Înainte de prima spălare.....	9
	Pregătirea și sortarea rufelor	9
	12
	Detergent și balsam	12
	Programe	14
	Opțiuni de spălare și uscare	16
	Spălare și uscare	18
	Curățare și întreținere.....	20
	Ce este de făcut când... ..	22
	Unitatea service abilitată.....	26
Manual de instalare	Manual de instalare	27
Anexă	Tabel cu programe	32
	Valori de consum	33
	Indice	34

Informații generale privind siguranța

Destinația utilizării

- *Exclusiv pentru uz casnic.*
- *Mașina de spălat rufe cu uscător este adecvată pentru țesăturile care pot fi spălate la mașină și țesăturile din lână care pot fi spălate manual și pentru uscarea anumitor tipuri de țesături, în funcție de instrucțiunile de îngrijire.*
- *Aparatul este adecvat pentru utilizarea cu apă rece și detergenți și alte soluții de tratare disponibile în comerț care sunt adecvate pentru utilizarea într-o mașină de spălat rufe cu uscător.*
- *Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului atunci când dozificați toți detergenții, aditivii de curățare și toate produsele de curățat, precum și agenții de curățare.*
- *Mașina de spălat rufe cu uscător poate fi utilizată de copii cu vârsta de peste 8 ani, de persoane care au abilități fizice, senzoriale și mentale limitate și de persoane care nu au experiența sau cunoștințele adecvate, cu condiția **de a fi supravegheate** sau **instruite** de o persoană responsabilă. Copiii nu trebuie să efectueze lucrări de curățare sau întreținere fără supraveghere.*
- *Nu lăsați copiii cu vârsta sub 3 ani în apropierea mașinii de spălat rufe cu uscător.*
- *Nu lăsați animalele domestice în apropierea mașinii de spălat rufe cu uscător.*
- *Instalați și utilizați mașina de spălat rufe cu uscător într-o încăpere care are aerisire.*

Mașina de spălat rufe cu uscător este în conformitate cu regulamentele relevante privind siguranța.

Siguranța electrică

Avertisment

Pericol de moarte!

Pericol de moarte dacă se ating părți sub tensiune.

- Atunci când deconectați aparatul de la alimentarea cu energie electrică, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu, în caz contrar, cablul s-ar putea deteriora.
- Nu atingeți și nu țineți cu mâinile ude ștecherul aparatului.

Pericol de rănire

Avertisment

Pericol de rănire!

- Dacă mașina de spălat cu uscător este ridicată folosind piese care ies în afară (de exemplu, hubloul mașinii), aceste componente se pot rupe și pot cauza răni.
- Nu ridicați mașina de spălat rufe cu uscător de părțile care ies în afară.
- Dacă vă urcați pe mașina de spălat cu uscător, blatul se poate rupe și vă puteți răni.
- Nu vă urcați pe mașina de spălat rufe cu uscător.
- Dacă vă sprijiniți/suțineți de hubloul deschis, mașina de spălat rufe se poate răsturna și vă puteți răni.
- Nu vă sprijiniți de hubloul deschis al mașinii de spălat rufe cu uscător.
- Dacă atingeți tamburul atunci când acesta se rotește, vă puteți răni la mâini.
- Nu apucați tamburul care se rotește. Așteptați până când tamburul se oprește din rotire.

Avertisment

Pericol de opărire!

- Atunci când folosiți un program de spălare la temperaturi mari, vă puteți opări dacă atingeți apa fierbinte de spălare (de exemplu, dacă scurgeți apa fierbinte de spălare într-un lighean).
- Nu atingeți apa fierbinte de spălare.
- Dacă se întrerupe un program de uscare, mașina de spălat rufe cu uscător și rufe pot fi foarte fierbinți. Selectați **Intensive Dry (Uscare intensivă)** ☼ sau **Low Heat Dry (Uscare la temperatură redusă)** ☼ și selectați un timp de uscare de 15 min pentru a lăsa rufe să se răcească și apoi scoateți-le.

Avertisment

Pericol de moarte!

În cazul în care copii se joacă cu mașina de spălat rufe cu uscător, ei ar putea să fie expuși unor situații care le pun în pericol viața sau integritatea corporală.

- Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea aparatului.
- Nu lăsați copiii să se joace cu mașina de spălat rufe cu uscător.

Avertisment

Pericol de moarte!

Copiii pot rămâne blocați în interiorul aparatelor, punându-și viața în pericol.

În cazul aparatelor care au ajuns la finalul duratei de viață utilă:

- Scoateți ștecherul din priză.
- Secționați cablul de alimentare și eliminați-l împreună cu ștecherul.
- Dezafectați sistemul de închidere a hubloului mașinii de spălat rufe cu uscător.

Avertisment

Risc de sufocare!

Copiii se pot înfășura cu ambalajul/folia sau componente ale acestora dacă le este permis să se joace cu acestea sau își pot acoperi capul și se pot sufoca.

Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul, folia și componentele acestora.

Avertisment

Pericol de intoxicație!

Detergenții sau soluțiile de tratare pot fi otrăvitoare dacă sunt înghițite.

Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Avertisment

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Detergenții și soluțiile de tratare pot cauza iritații dacă vin în contact cu ochii sau cu pielea.

Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.




Avertisment

Pericol de rănire!

Atunci când spălați/uscați la temperaturi ridicate, hubloul de la mașina de spălat rufe cu uscător devine fierbinte.

Nu lăsați copiii să atingă hubloul fierbinte de la mașina de spălat rufe cu uscător.

Protecția mediului/Sfaturi privind economia de energie

- Sortați ambalajele rămase și transportați-le la cel mai apropiat centru de colectare.
- Umpleți întotdeauna mașina de spălat rufe cu uscător cu cantitatea maximă de rufe pentru programul aferent.
- Spălați rufele cu grad normal de murdărie fără prespălare.
- În loc de  **Cottons (Cottons/Coloureds)** ( **Bumbac (Bumbac/Colorate)** 90 °C, selectați programul  **Cottons Eco (Bumbac Eco)** 60 °C. Acesta oferă rezultate comparabile și utilizează mai puțină energie.
- Măsurați detergentul conform instrucțiunilor producătorului și în funcție de duritatea apei din regiune.

DEEE



Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice uzate (deșeurile provenite din echipamentele electrice și electronice - DEEE). Liniile directoare determină cadrul pentru returnarea și reciclarea aparatelor electrocasnice uzate, aplicabil în UE.

Noua dvs. mașină de spălat rufe cu uscător

Descrierea mașinii de spălat cu uscător

Mașina de spălat cu uscător vă oferă 3 posibilități de utilizare → pagina 18:

- numai spălare
- numai uscare
- spălare și uscare în continuare.

În programul de spălare cu uscare în continuare se va trece, fără nicio operare suplimentară, de la procesul de spălare la cel de uscare.

Uscarea se efectuează pe principiul condensării. Condensul creat în timpul uscării se va scurge în bazinul de scurgere prin furtunul de evacuare.

Atenție! Furtunul de alimentare și cel de evacuare trebuie să stea fixate corect în timpul procesului de spălare și uscare → pagina 30. Robinetul de apă trebuie să fie deschis.

Hubloul

Un dispozitiv de siguranță împiedică deschiderea hubloului pe parcursul funcționării.

Înainte de deschidere

Asigurați-vă că nu există apă în tambur și că tamburul nu se mișcă.

Deblocarea în caz de urgență

În cazul unei pene de curent, hubloul poate fi deblocat mecanic → pagina 25.

Masca panoului de comandă

LED-uri indicatoare

Arată setările alese pentru:

- Temperatura: - 90°C.
- Turația de centrifugare: - 1400 rpm.
- Opțiuni/Semnal acustic.

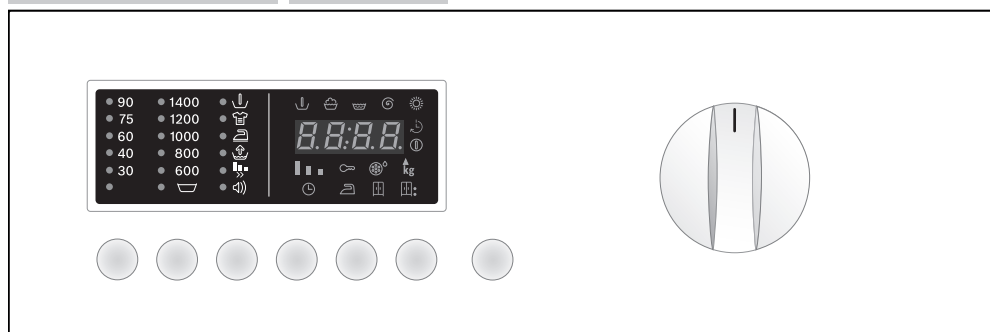
Displayul

Afișează setările selectate, (de ex. turația de centrifugare, timpul de uscare) precum și evoluția și stadiul programului.

Evoluția programului 	Prespălare, Spălare principală, Clătire, Centrifugare finală, Uscare.
Opțiuni de uscare 	Uscare comandată în timp, Umed pentru călcat, Uscat pentru dulap, Extra uscat.
Afișaje auxiliare 	Gata în timp, Pornirea programului, Sistem de blocare a accesului copiilor, Clătirea scameilor, Cantitatea de încărcare recomandată.

LED-uri indicatoare

Displayul



Taste

Selectorul de programe

Opțiuni de spălare și uscare → pagina 16,

- **°C (Temperatura):** adaptare individuală a temperaturii de spălare.
- **(Turația de centrifugare):** adaptare individuală a turației de centrifugare.
- **Tastă option (pentru opțiuni):** setarea opțiunilor.
- **set:** activarea/dezactivarea opțiunilor selectate.
- **(Gata în) :** întârzierea pornirii programului.
- **(Uscare) :** setarea opțiunilor de uscare.

Start/Pauză :

Pentru pornirea și oprirea programelor de spălare → pagina 17.

Selector de programe → pagina 14.

Pentru conectarea și deconectarea mașinii de spălat cu uscător și pentru selectarea programului, se poate roti în ambele direcții. Nu deplasați selectorul de programe în timpul derulării spălării/uscării.

Înainte de prima spălări

Mașina de spălat rufe cu uscător a fost verificată înainte de a părăsi fabrica.

Pentru a elimina restul de apă rămasă în urma testării, nu încărcați rufe prima dată când rulați un program de spălare.

- Asigurați-vă că au fost scoase șuruburile de siguranță pentru transport din spatele mașinii de spălar rufe cu uscător → pagina 26.
- Nu încărcați rufe.
- Închideți hubloul.
- Deschideți robinetul de alimentare.
- Deschideți complet sertarul pentru detergent.
- Adăugați ½ din recipientul de măsurare cu detergent în **compartimentul II** → pagina 11.

i Nu utilizați detergent pentru articole din lână sau articole delicate (acestea pot determina producerea spumei).

- Închideți sertarul pentru detergent.
- Rotiți selectorul de programe la programul **60 °C**.
- Apăsăți butonul **▷||** (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**).
- După încheierea programului, setați selectorul de programe în poziția **Off (Oprire)**.
- Deschideți hubloul.

i Lăsați ușa deschisă pentru a permite uscarea părții interioare a mașinii de spălat rufe cu uscător.





Pregătirea și sortarea rufelor


Sortarea rufelor pentru spălare

- Spălați rufele albe separat de cele colorate.
- Nu spălați articole de îmbrăcăminte fără tiv sau rupte în mașina de spălat rufe cu uscător, deoarece se pot deșira.
- Rufe se pot deteriora dacă nu țineți cont de simbolurile de îngrijire a țesăturilor.

Sortarea rufelor în funcție de informațiile de pe etichete

Spălați numai rufele care au următoarele etichete de îngrijire:



Etichetă	Tip de rufe
	Bumbac 90 °C.
	Rufe colorate 60 °C, 40 °C, 30 °C.
	Țesături delicate 60 °C, 40 °C, 30 °C.
	Țesături din mătase care pot fi spălate la mână și la mașină cu apă rece, la 40 °C, 30 °C.

Articolele cu simbolul de îngrijire  **Nu se spală.**


Sortarea rufelor pentru uscare

Sortarea rufelor în funcție de informațiile de pe etichete

Uscați numai articolele la care se menționează pe etichetă "**se poate usca la mașină**" sau care au următoarele simboluri de îngrijire:

Etichetă	Tip de rufe
	Uscare la temperatură normală.
	Uscare la temperatură scăzută (uscare delicată).

Nu spălați următoarele tipuri de țesături în mașina de spălat rufe cu uscător:

- Nu uscați la mașină rufele care au simbolul de îngrijire .
- Țesături etanșe (de exemplu, cele care conțin cauciuc).
- Țesături delicate (mătase, perdelele din materiale sintetice) - **s-ar putea șifona**.
- Rufe foarte ude, din care curge apă - **consum foarte mare de energie**
- Lâna sau materiale care conțin lână.

Pregătirea rufelor pentru spălare

Corpurile străine (de exemplu, monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufele sau componentele mașinii de spălat cu uscător (de exemplu, tamburul).

- Scoateți toate lucrurile din buzunare.
- Eliminați nisipul din buzunare sau de la guler.
- Pretratați petele.
- Închideți fermoarele, încheiați toți nasturii.
- Îndepărtați inelele perdelelor sau introduceți-le într-un saculeț.
- Se vor spăla în saculeț/față de pernă următoarele articole:
 - Rufe delicate, de exemplu, ciorapii de nailon, perdelele,
 - Articole mici, de exemplu, șosete sau batiste,
 - Sutienele cu balene (balenele se pot desprinde în timpul spălării, provocând defecțiuni).
- Întoarceți pe dos pantalonii, tricotatele și țesăturile din tricot, de exemplu, pulovere, tricouri, hanorace.

Pregătirea rufelor pentru uscare

- Nu uscați decât rufele care au fost spălate, clătite și centrifugate în prealabil.
- Centrifugați și rufele din țesături delicate înainte de uscare.
- Pentru a asigura o uscare uniformă, sortați rufele în funcție de tipul țesăturii și de nivelul de uscare dorit.

Încărcarea rufelor



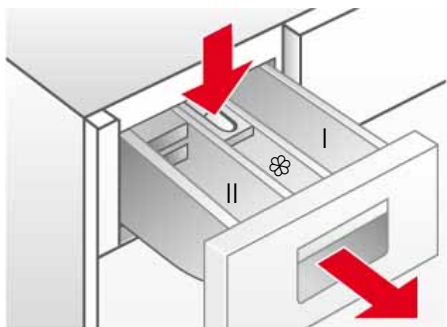
Înainte de introducerea rufelor în mașina de spălat rufe cu uscător, asigurați-vă că în tambur nu există corpuri străine sau animale domestice.

Pericol de explozie. Rufe care au fost tratate cu agenți de curățare pe bază de diluanți, de exemplu, produse pentru îndepărtarea petelor, trebuie clătite cu atenție înainte de a fi încărcate în mașina de spălat rufe cu uscător. În caz contrar, există riscul unei explozii.

- Despăturați rufele și introduceți-le în tambur fără a le îndesa. Amestecați rufele mari cu cele mici.
- Respectați încărcăturile maxime pentru tambur, Tabel cu programe Unbekannte Quelle des Querverweises.
- Aveți grijă ca niciun articol de îmbrăcăminte să nu fie prins între hubloul și garnitura din cauciuc.
- Închideți hubloul. Îl veți auzi închizându-se cu un sunet specific.
- Măsurați și adăugați cantitatea de detergent și soluții de îngrijire necesară pentru un singur program sau pentru un program combinat de spălare și uscare.
- Deschideți robinetul de alimentare.

Detergent și balsam

Sertarul pentru detergent



Sertarul pentru detergent este împărțit în trei compartimente

Compartimentul I : detergent pentru prespălare.

Compartimentul II : detergent pentru spălarea principală.

Compartimentul III ⌘ : Aditivi lichizi, gen apret și balsam. Aditivii lichizi vor fi transferați automat pe parcursul ultimului proces de clătire.

- Respectați cantitatea maximă de umplere, în caz contrar, compartimentul ⌘ va fi golit prea devreme.
- Diluați cu apă aditivii concentrați, pentru a împiedica înfundarea.

Caseta pentru detergent lichid: trebuie introdusă înainte de utilizarea detergentului lichid.

Pentru aceasta:

- Trageți sertarul pentru detergent înspre exterior până la opritor.
- Apăsăți pe zona marcată cu **PUSH** și scoateți de tot sertarul pentru detergent.
- Trageți caseta din **compartimentul II** în față până la opritor și apăsați pe ea.
- Introduceți sertarul pentru detergent.

Detartrant

Detartrantul poate fi pus în **compartimentele I și II**, conform informațiilor oferite de producător. Puneți întâi detergent, apoi adăugați detartrantul.

Detergent și balsam

Pericol de otrăvire!

Păstrați detergenții și balsamurile în locuri inaccesibile pentru copii.



Pericol de arsuri chimice!

Atenție la deschiderea sertarului pentru detergent! În sertar pot fi resturi de detergent!

Dozați detergentul corespunzător:

- cantității de încărcare,
- datelor oferite de producătorul detergentului,
- gradului de murdărie,
- durității apei. Puteți obține informații asupra domeniului de duritate a apei de la societatea de furnizare a apei.



Printr-o dozare corectă se va reduce poluarea mediului și veți obține un rezultat bun al spălării.



La programele pentru lână folosiți numai detergenți pentru lână, cu pH neutru.

Dozarea detergentului pulbere

Rufe cu grad normal de murdărire

- Setarea programului.
- Nu** selectați ↓ (prespălare) → pagina 16.
- Puneți întreaga cantitate de detergent, conform indicațiilor producătorului, în **compartimentul II** al sertarului pentru detergent.

Rufe foarte murdare

- Setarea programului.
- Selectați ↓ (prespălare) → pagina 16.
- Puneți 1/4 din cantitatea recomandată de detergent în **compartimentul I** al sertarului pentru detergent și 3/4 din detergent în **compartimentul II**.

Dozarea detergentului lichid


Utilizați detergent lichid numai pentru procesul principal de spălare **fără prespălare**.


Pentru aceasta:

- Turnați cantitatea recomandată de detergent în recipientul de dozare pentru detergent lichid și introduceți-l în tambur.

sau

- După rabatarea în jos a **casetei pentru detergent lichid**, turnați în **compartimentul II** al sertarului pentru detergent.

 Scala de pe **caseta pentru detergent lichid** vă ajută la dozarea detergentului lichid.

 Atunci când **compartimentul II** se folosește pentru detergent pulbere, **caseta pentru detergent lichid** trebuie rabatăată în sus.

Programe

Selector de programe

Selectorul de programe se folosește pentru a seta programele de spălare și uscare.



Timpul rămas până la sfârșitul programului și Beladungsmenge (Încărcătură) se afișează pe panoul de afișaj.

Programele de spălare*

*în funcție de model

Cottons (Bumbac) (Cottons/Coloureds) (Bumbac/Colorate)

Adecvat pentru țesături din bumbac sau în cu grad ridicat de murdărie, rezistente la căldură.

- Colorate până la 60 °C.
- Albe între 60 °C și 90 °C.

Cottons Eco (Bumbac Eco)

Program de spălare pentru cele mai bune rezultate de spălare cu un consum minim de apă și energie.

Easy-Care (Țesături delicate) (Easy-care) (Țesături delicate)

Program de spălare pentru rufe mai puțin murdare din bumbac, în materiale sintetice sau mixte. Se recomandă sortarea rufelor după culoare.

Delicate/Silk (Țesături delicate/mătase)

Program delicat pentru țesăturile delicate, dar care pot fi spălate lamașină, de exemplu, mătase, satin, materiale sintetice sau mixte (de ex., perdelele). Centrifugare delicată între ciclurile de clătire și turație redusă pentru centrifugarea finală.

Wool (Lână) (Woollens) (Article din lână)

Lâna devine mată când este supusă căldurii, umezelii și frecării. Programul pentru lână ia în considerare aceste calități și găsește o cale de mijloc pentru a limita mișcarea.

Recomandat pentru rufe din lână sau amestecuri cu lână care pot fi spălate la mașină sau la mână.

Super Quick (Super rapid) 15' (Rapid 15)

Program scurt pentru spălare ușoară, țesături pătate ușor din bumbac, în materiale sintetice sau amestecuri. Recomandat pentru spălare ușoară sau pentru spălarea rufelor noi înainte de prima purtare. Programul durează 15 minute.

Mix (Mixte) k

Pentru rufe din diverse materiale cu grad ridicat de murdărie și delicate.

SportsWash (Articole sport) (Sport wash) (Articole sport)

Pentru spălarea articolelor funcționale de îmbrăcăminte și a articolelor sport confecționate din microfibre sau fibre sintetice. Șifonare redusă și un ciclu suplimentar de clătire.

Programele de spălare*

* în funcție de model

Sensitive (Sensibil)


Pentru spălarea țesăturilor care trebuie să îndeplinească cerințe crescute de igienă sau care urmează a fi folosite de persoane care suferă de alergii. Temperatura rămâne constantă în timpul procesului de spălare. O clătire mai intensivă cu un nivel crescut de apă. Pentru țesături din bumbac și in, cu grad ridicat de murdărie, delicate.

Night wash (Spălare în timpul nopții)


Program de spălare extrem de silențios, cu o centrifugare finală redusă. Sleep mode. De îndată ce programul s-a încheiat, afișajul se stinge, dar poate fi reactivat apăsând oricare buton.

Programele de uscare

Intensive Dry (Uscare intensivă)

Uscare intensivă pentru  (țesături rezistente), la 90°C.

Gentle Dry (Uscare delicată)

Uscare delicată pentru  (țesături delicate), la 60°C.

Fluff Clean I (Curățarea scamelor I) (Fluff removal cycle) (Ciclul de eliminare a scamelor)



Tamburul trebuie să fie gol.

Acest program este conceput pentru a curăța depozitele de scame din ciclul de uscare. Mașina de spălat rufe cu uscător utilizează simbolul intermitent (Fluff removal cycle) (Ciclul de eliminare a scamelor) de pe panoul de afișaj pentru a indica programul care trebuie derulat. Contorul electronic de ciclu este resetat apoi automat. Simbolul (Fluff removal cycle) (Ciclul de eliminare a scamelor) se stinge după ce pornește programul.

Pentru a derula programul **Fluff Clean (Curățarea scamelor I) (Fluff removal cycle) (Ciclul de eliminare a scamelor)**, procedați după cum urmează:

- Asigurați-vă că tamburul este complet gol și închideți hubloul.
- Rotiți selectorul de programe în poziția **Fluff Clean (Curățarea scamelor I) (Fluff removal cycle) (Ciclul de eliminare a scamelor)**.
- Apăsăți butonul (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**).



Programul **Fluff Clean (Curățarea scamelor I) (Fluff removal cycle) (Ciclul de eliminare a scamelor)** poate fi rulat, de asemenea, oricând, fără a fi indicat de către aparat.

+ **Rinse (Clătire) + Spin (Centrifugare):**

Un ciclu suplimentar de clătire cu o centrifugare finală. Dacă trebuie să scoateți rufe în timp ce sunt foarte ude, setați turația de centrifugare la (**Rinse hold**) (**Fără centrifugare finală**) înainte de începerea programului -> page 15.

+ **Empty (Evacuare) + Spin (Centrifugare):**

Evacuați apa de clătire în urma unui program folosind (Rinse hold) (Fără centrifugare finală) -> page 15.

- Rotiți selectorul de programe în poziția + **Empty (Evacuare) + Spin (Centrifugare)**.
- Setează turația de centrifugare în poziția (**Rinse hold**) (**Fără centrifugare finală**).
- Apăsăți butonul (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**).

sau

Evacuați **și** centrifugați la turația de centrifugare dorită:


- Rotiți selectorul de programe în poziția + **Empty (Evacuare) + Spin (Centrifugare)**.
- Apăsăți butonul **Spin (Centrifugare)** în mod repetat, până când se setează turația de centrifugare dorită.
- Apăsăți butonul (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**).

Opțiuni de spălare și de uscare

Butonul Temperature (Temperatură) °C


Temperatura poate fi reglată manual, pentru fiecare program. Pentru a regla temperatura, apăsați butonul °C (**Temperature**) repetat, până când se afișează temperatura dorită.

Butonul Spin speed (Turația de centrifugare)

Turația de centrifugare poate fi reglată individual, pentru fiecare program. Pentru a seta turația de centrifugare, apăsați butonul  (**Spin**) (**Centrifugare**) repetat, până când se setează turația de centrifugare necesară.



Rinse hold (Fără centrifugare finală)

 (**Rinse hold**) (**Fără centrifugare finală**) dezactivează funcția de centrifugare. Rufe rămân în apa de clătire.

Sistem de detectare a distribuției neuniforme

Sistemul de detectare automată a distribuției neuniforme a rufelor asigură o distribuție uniformă a acestora folosind câteva întoarceri inițiale. Dacă rufe sunt distribuite extrem de neuniform, turația pentru centrifugarea finală este redusă sau ciclul de centrifugare este anulat din motive de siguranță.

Butonul Option (Opțiuni)

Programele setate pot fi reglate individual.

Pentru a alege opțiunea dorită:








- Apăsați butonul **Option (Opțiune)** în mod repetat, până când se selectează opțiunea dorită (lumina indicatoare clipește).
- Apăsați butonul **Set (Setare)** pentru a porni/opri opțiunea (lumina indicatoare se aprinde/nu se aprinde).

Butonul Set (Setare)





Dacă apăsați și mențineți apăsat butonul **Option (Opțiune)** → , se derulează toate opțiunile.

Options (Opțiuni)(simboluri pe panoul de afișaj)

 Pre-wash (Prespălare)	Prespălare la 35 °C. Adecvat pentru rufe foarte murdare.
 Intensive (Intensiv)	Durată prelungită de spălare. Adecvat pentru rufe cu un grad deosebit de mare de murdărie, cu pete uscate. Nu poate fi combinat cu  Flexi Time (Timp flexibil)
 Easy-iron (Călcare ușoară)	Secvență specială de centrifugare urmată de îndepărtarea scamei. Centrifugare finală ușoară la turație redusă. Rufe cu o umezeală reziduală ușor crescută. Reduce șifonarea, iar călcarea rufelor este mai ușoară.
 Water Plus (Apă plus)	Un nivel crescut de apă și un ciclu suplimentar de clătire. Pentru regiunile în care apa nu este deloc dură sau pentru a îmbunătăți rezultatul clătirii. Se îndalătură orice resturi de detergent.
 Flexi Time (Timp flexibil)	Setează durata de spălare. <i>normală-medie-scurtă</i> .
 Signal (Semnal)	Activează sau dezactivează semnalul sonor.


Butonul Finished in (Programare)

Puteți amâna pornirea programului înainte ca acesta să înceapă. Folosind durata rămasă, puteți stabili când urmează să se termine programul selectat. Durata rămasă poate fi setată în pași de o oră, până la o valoare maximă de 24 de ore. Apăsați în mod repetat butonul  (**Finished in**) (**Gata în**) până la afișarea numărului de ore dorit.





Apoi apăsați butonul  (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**), programul va porni după o amânare stabilită în funcție de durata rămasă setată. Timpul solicitat până la sfârșitul programului se afișează pe panoul de afișaj.

Butonul de uscare ☀


Programele de uscare → page 14 pot fi adaptate individual prin selectarea opțiunilor de uscare.

- Apăsați butonul ☀ (**Drying**) (**Uscare**) în mod repetat, până când se afișează opțiunea dorită de uscare pe panoul de afișaj.
- Pentru a-l dezactiva, apăsați butonul ☀ (**Drying**) (**Uscare**) în mod repetat, până când se afișează  pe afișaj.



Drying options (Opțiunile de uscare) (simboluri pe panoul de afișaj)

 Uscare controlată temporar	Durata de uscare poate fi setată între 2:40 și 0:00, prin apăsarea repetată a butonului ☀ (Drying) (Uscare).
 Iron-damp (Antișifonare)	Umezeala reziduală din rufele spălate este mărită. Facilitează călcarea.
 Cupboard-dry (Uscare normală)	Rufele sunt uscate și pot fi strânse.
 Extra-dry (Uscare extra)	Rufele sunt uscate intensiv. Adecvat pentru rufele care se usucă greu.

Butonul Start/Pause (Start/Pauză)






Apăsați butonul  (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**) pentru a porni programul selectat.



 (Remaining time) (Timpul rămas) apare pe panoul de afișaj. Simbolul  (programme start) (pornirea programului) se aprinde.

Derularea programului

Derularea programului apare pe panoul de afișaj:

-  - Pre-wash (Prespălare)
-  - Main wash (Spălare principală)
-  - Rinse (Clătire)
-  - Final spin (Centrifugare finală)
-  - Drying (Uscare)

Modificarea programului




Pentru a modifica programul:


- Selectați un nou program.
- Apăsați butonul  (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**).





Noul program începe.

Înteruperea programului




Apăsați și mențineți apăsat butonul  (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**) în timp ce programul se derulează, până când  apare pe panoul de afișaj.  și timpul rămas apar alternativ pe afișaj în timp ce programul este întrerupt.

Apăsați butonul  (**Start/Pause**) (**Start/Pauză**) pentru a continua programul.




Anularea programului

Apăsați și mențineți apăsat butonul  (**Start/Pause**) (**Start/Pauză**) până când se afișează .

Pentru programele de spălare la temperaturi mari:

- Pentru a răci rufele spălate: alegeți  +  **Rinse (Clătire) + Spin (Centrifugare)**.
- Apăsați butonul  (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**).

Pentru programele de spălare la temperaturi mici:





- alegeți  +  **Empty (Evacuare) + Spin (Centrifugare)**.
- Selectați butonul  (**Start/Pause**) (**Pornire/Pauză**).



Dacă anulați programul de uscare, rufele pot fi în continuare foarte fierbinți.






Spălare și uscare

Numai spălare

- Rotiți selectorul de programe la programul dorit, de exemplu,  **Cottons (ic Bumbac) (Cottons/Coloureds) (Bumbac/Colorate) 60° C.**
 - Panoul de afișaj indică alternativ 2 (Remaining time) (Timpul rămas) și încărcătura recomandată în **kg**. Simbolul ① clipește.
- Dacă este necesar, reglați temperatura și turația de centrifugare și selectați opțiunile pentru programul dvs. personalizat, -> page 15.
 - Funcția  (**Drying) (Uscare)** nu trebuie să fie activată.
- Încărcați rufele -> page 10.
 - Respectați încărcăturile maxime, Tabel cu programe -> page 30.
- Apăsăți butonul  (**Start/Pause) (Pornire/Pauză)**.
 -  Pe panoul de afișaj apare 2 (**Remaining time) (Timpul rămas)**. Simbolul ① (**Programme start) (Pornirea programului)** se aprinde.
 - Programul de apălare pornește.







Numai uscarea

- Rotiți selectorul de programe la programul de uscarea dorit.
 - Panoul de afișaj indică alternativ  (Remaining time) (Timpul rămas) și încărcătura recomandată în **kg**.
- Apăsăți butonul  (**Drying) (Uscare)** pentru a seta **opțiunile de uscarea** -> page 16
 - Dacă nu selectați, se va seta opțiunea e (**Cupboard-dry) (Uscarea normală)**.
- Încărcați rufele -> page 10.
 - Respectați încărcăturile maxime, Tabel cu programe -> page 30.
- Apăsăți butonul  (**Start/Pause) (Pornire/Pauză)**.
 -  (**Remaining time) (Timpul rămas)** se afișează pe panoul de afișaj, iar simbolurile  (**Drying) (Uscare)** și ① (**Programme start) (Pornirea programului)** se aprind.
 - Programul de uscarea pornește.




Spălare și uscarea

- Spălare și uscarea succesivă.
- Rotiți selectorul de programe la programul dorit, de exemplu,  **Cottons (ic Bumbac) (Cottons/Coloureds) (Bumbac/Colorate) 60° C.**
 - Panoul de afișaj indică alternativ  (**Remaining time) (Timpul rămas)** și încărcătura recomandată în **kg**. Simbolul ① clipește.
- Dacă este necesar, reglați temperatura și turația de centrifugare și selectați opțiunile pentru programul dvs. personalizat, Unbekannte Quelle des Querverweises.
- Apăsăți butonul  (**Drying) (Uscare)** pentru a seta **opțiunile de uscarea** -> page 16
- Încărcați rufele -> page 10.
 - Respectați încărcăturile maxime în **kg**, Tabel cu programe -> page 30.
- Apăsăți butonul  (**Start/Pause) (Pornire/Pauză)**.
- Programul de uscarea în curs este setat automat prin programul de spălare, consultați Tabelul cu programe -> page 30.






Terminarea programului



Programele de spălare și de uscare se termină automat.  apare pe panoul de afișaj.


- Rotiți selectorul de programe în poziția **Off (Oprire)**.
- Scoateți rufele spălate din tambur.
- Lăsați hubloul deschis pentru a permite uscarea părții interioare a mașinii de spălat rufe cu uscător.
- Închideți robinetul (acest lucru nu este necesar la modelele cu Aqua-Stop).

Rinse hold (Fără centrifugare finală)



Dacă funcția de centrifugare a fost dezactivată la începutul ciclului de spălare,
 (fără centrifugare finală = rufele rămân în ultima apă de clătire), programul de spălare se oprește automat după clătirea finală. Panoul de afișaj indică  alternativ cu .

Pentru a evacua apa de clătire și, dacă este nevoie, pentru a centrifuga rufe:

- Apăsăți butonul  (**Spin) (Centrifugare)** repetat, până când se setează turația de centrifugare necesară. Apa este eliminată și mașina de spălat rufe cu uscător centrifughează rufe. Programul se finalizează atunci când  apare în câmpul de afișare.

 Turația maximă de centrifugare depinde de programul de spălare selectat.

Dacă **nu** doriți să centrifugați rufe:

- Apăsăți butonul  (**Spin) (Centrifugare)** (se afișează timpul rămas pentru evacuare).
Apa este evacuată, dar mașina de spălat rufe cu uscător nu centrifughează rufe. Programul s-a finalizat atunci când  apare pe panoul de afișaj.
- Setăți selectorul de programe în poziția **Off (Oprire)**.
- Scoateți rufe.
- Lăsați ușa deschisă pentru a permite uscarea părții interioare a mașinii de spălat rufe cu uscător.
- Închideți robinetul (acest lucru nu este necesar la modelele cu Aqua-Stop).

Dispozitiv de siguranță împotriva accesului copiilor

Pentru prevenirea schimbării neprevăzute a funcțiilor setate ale mașinii de spălat rufe cu uscător.

Activate/Deactivate (Activare/Dezactivare): apăsați butoanele **Option (Opțiune)** și **Set (Setare)** în același timp pentru a activa sau dezactiva dispozitivul de siguranță împotriva accesului copiilor. Atunci când sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, se aprinde E pe afișaj.

Curățare și întreținere

Informații privind siguranța

Pericol de electrocutare

Deconectați întâi aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
Nu curățați niciodată mașina de spălat cu uscător sub jet de apă.



Pericol de explozie.

Nu curățați niciodată mașina de spălat cu uscător cu solvenți.

Pericol de opărire

Apa de spălare fierbinte trebuie lăsată să se răcească înainte de evacuare.

Carcasa și panoul de comandă



Ștergeți cu o lavetă moale, umedă.

Îndepărtați imediat resturile de detergenți și de agenți de curățare.
Nu curățați cu un jet de apă.

Tambur

Îndepărtați corpurile străine din tambur și de pe garniturile de cauciuc.

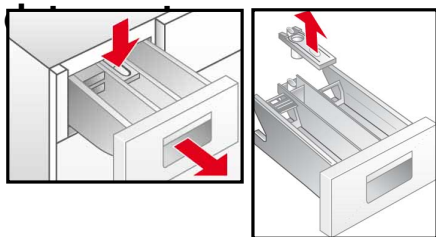
Decalcifierea tamburului:

- Utilizați numai o soluție de decalcificare cu inhibitori ai coroziunii pentru mașini de spălat pentru decalcificarea mașinii de spălat cu uscător.
- Respectați instrucțiunile producătorului referitoare la modul de folosire și dozaj.
- După decalcificare și îndepărtarea ruginii de pe tambur porniți programul  +  **Rinse (Clătire) + Spin (Centrifugare)** de câteva ori pentru a îndepărta orice urmă de acid.

Dacă în tambur au apărut pete de rugină din cauza unor obiecte metalice rămase în acesta (de exemplu, monede, agrafe de birou, ace, bolduri):

- Utilizați un detergent fără clor; respectați instrucțiunile oferite de producătorul acestuia. Nu folosiți niciodată burete de sârmă.

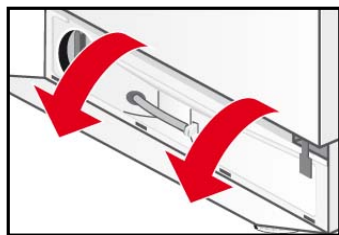
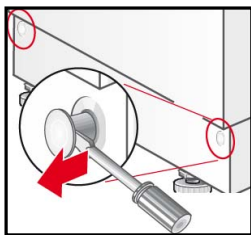
Sertarul pentru



Dacă există resturi de detergent sau de produse de curățare:

- Deschideți complet sertarul pentru detergent.
- Apăsăți pe zona albastră marcată **PUSH (Împingeți)** și scoateți sertarul pentru detergent
- Curățați partea interioară a carcasei sertarului pentru detergent.
- Îndepărtați dispozitivul din material albastru de separare a compartimentului pentru balsam.
- Curățați sertarul pentru detergent și dispozitivul de separare al compartimentului balsamului sub jet de apă.
- Introduceți dispozitivul de separare al compartimentului pentru balsam.
- Introduceți sertarul pentru detergent.

Pompa de evacuare



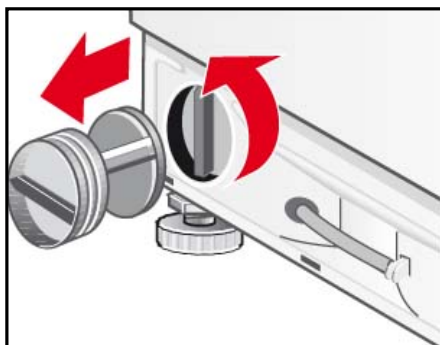
- ❑ Setați selectorul de programe în poziția **Off (Oprire)**.
- ❑ Folosiți o șurubelniță pentru a scoate bușoanele.
- ❑ Scoateți tabla de protecție și trageți în sus pentru a o înlătura.

Evacuarea apei



- ❑ Scoateți furtunul de evacuare din suport.
- ❑ Scoateți bușonul furtunului de evacuare și evacuați apa de spălare.
 - În funcție de volumul de apă, este posibilă golirea repetată a recipientului folosit.
 - După evacuarea completă a apei, montați la loc bușonul.
- ❑ Poziționați furtunul de evacuare în suport.

Curățarea pompei de evacuare



- ❑ Desfiletați capacul pompei.
 - Curățați carcasa pompei și înlăturați orice obiect străin.
 - Verificați dacă rotorul se poate mișca liber.
- ❑ Înlocuiți capacul pompei și înșurubați ferm.
- ❑ Montați la loc tabla de protecție în cele 4 fante de prindere și fixați-o de carcasă cu ajutorul bușoanelor.

Filtrul din furtunul de alimentare cu apă



În cazul în care apa nu pătrunde deloc sau pătrunde în cantități insuficiente în mașina de spălat cu uscător, în primul rând, trebuie redusă presiunea apei din furtunul de alimentare:

- ❑ Închideți robinetul de alimentare cu apă (☞ + ☞ **Rinse (Clătire) + Spin (Centrifugare)**) / ☞ + ☞ **Empty (Evacuare) + Spin (Centrifugare)**).
- ❑ Apăsăți butonul ☞ (Start/Pause) (**Pornire/Pauză**).
- ❑ Permiteți programului să ruleze timp de aproximativ 40 de secunde.
- ❑ Setați selectorul de programe în poziția **Off (Oprire)**.
- ❑ Scoateți ștecărul din priză.
- ❑ Desprindeți furtunul de alimentare cu apă de la robinet.
- ❑ Curățați filtrul cu o perie mică.
- ❑ Reconectați furtunul.
- ❑ Deschideți robinetul de alimentare.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de apă la capătul furtunului racordat la robinetul de alimentare.
- ❑ Dacă există scurgeri de apă, verificați dacă filtrul este poziționat bine.

Decalcifierea mașinii de spălat rufecu uscător

Dacă dozați corect detergentul, acest lucru nu ar trebui să fie necesar. Dacă decalcificarea mașinii de spălat este inevitabilă, vă rugăm să respectați indicațiile de utilizare ale producătorilor de decalcifianți. Soluții de decalcifiere adecvate se pot achiziționa prin site-ul nostru sau de la unitatea noastră de service abilitată. -> page 24.

Cum să procedați când...



Pericole electrocutare.

Reparațiile trebuie efectuate doar de unitatea de service abilitată sau de tehnicieni autorizați.

Dacă sunt necesare reparații sau în cazul unor defecțiuni pe care nu le puteți remedia cu ajutorul tabelului următor:

- Setați selectorul de programe în poziția **Off (Oprire)**.
- Deconectați mașina de spălat rufe cu uscător de la alimentarea cu energie electrică.
- Închideți robinetul de alimentare cu apă.
- Contactați unitatea de service abilitată → page 24.









Cod de defecțiune

	Hubloul nu este închis corespunzător. Închideți hubloul.
	Sistemul de control al apei a fost activat. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică, închideți robinetul și contactați unitatea service abilitată.
	Apa nu intră în aparat. Consultați eroarea Apa nu intră în aparat .
	Apa nu este evacuată. Consultați defecțiunea Apa nu este evacuată .
	Nu este vorba de o defecțiune! Sistemul de detectare a distribuției neuniforme a detectat o distribuție neuniformă cauzată de anumite articole. Ciclul de eliminare a scamelor nu poate porni. Scoateți rufe.
 	Nu au fost respectate cantitățile maxime sau minime pentru uscare. HI/End sau LO/End vor clipi alternativ pe display. Consultați informațiile privind eroarea Rezultatul uscării nu este satisfăcător .

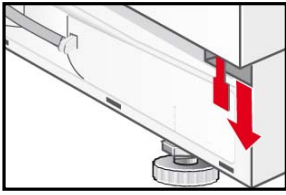
Celelalte coduri de eroare sunt destinate exclusiv utilizării de către personalul de service autorizat. Notați codul de eroare pentru informa unitatea service abilitată.

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune de remediere
Programul nu pornește.	Butonul ▷ (Start/Pauză) (Pornire/Pauză) nu a fost apăsat.	Apăsați butonul ▷ (Start/Pauză) (Pornire/Pauză).
	A fost selectată opțiunea de programare a momentului de începere a programului.	Mașina de spălat rufe cu uscător începe să funcționeze odată terminată perioada de amânare a începerii programului. Modificați "perioada de programare" dacă este necesar → page 15.
	Înterupere a alimentării cu curent electric. Timpul de pornire întârziată care a fost selectat a fost șters.	Selectați din nou timpul de pornire întârziată sau porniți programul imediat. Apăsați butonul ▷ (Start/Pauză) (Pornire/Pauză).
	Hubloul nu este închis corespunzător.	Închideți hubloul.
	Ștecărul nu este introdus corespunzător în priză.	Introduceți ștecărul corect.
Turația maximă de centrifugare nu poate fi setată.	Turația maximă de centrifugare depinde de programul selectat.	Modificați programul în funcție de necesități.

Apa nu este evacuată.	Furtunul de evacuare este răsucit.	Montați furtunul de evacuare corect.
	Pompa de detergent este blocată.	Curățați pompa de evacuare –> page 20.
Resturi de detergent în sertarul pentru detergent.	Detergentul este umed sau s-a întărit formând bulgări.	Curățați și uscați sertarul pentru detergent –> page 19.
		Utilizați ajutorul de măsurare pentru detergentul lichid.
Apa nu curge în aparat.	Ștecărul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ștecărul de alimentare cu energie electrică corect.
	Hubloul nu este închis corespunzător.	Închideți hubloul.
	Robinetul nu este deschis.	Deschideți robinetul de alimentare.
	Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este blocat.	Curățați filtrul din furtunul de alimentare cu apă –> page 20.
	Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau răsucit.	Verificați furtunul de alimentare cu apă.
Vibrații intense în timpul centrifugării.	Mașina de spălat rufe cu uscător nu este echilibrată corect.	Echilibrați mașina de spălat rufe cu uscător –> page 27.
	Siguranțele de transport nu au fost demontate.	Scoateți siguranțele de transport –> page 26.
Mașina de spălat rufe cu uscător se umple cu apă și apoi o evacuează în mod continuu.	Furtunul de evacuare este montat prea jos.	Montați furtunul de evacuare corect –> page 28.
Nu este vizibilă apa în tambur.	Nu este vorba de o defecțiune.	În timpul anumitor programe, nivelul de apă este sub nivelul vizibil.
Apa curge din partea inferioară a aparatului.	Conexiunea de la șurubul furtunului de alimentare prezintă scurgeri.	Strângeți conexiunea șurubului.
	Furtunul de evacuare prezintă scurgeri.	Înlocuiți furtunul de evacuare la unitatea service abilitată.
Din sertarul pentru detergent iese spumă.	S-a folosit prea mult detergent.	Folosiți numai detergentul care este corect pentru țesături și adecvat pentru mașinile automate de spălat rufe. Asigurați-vă că utilizați doza corectă.
Mai multe încercări de a porni centrifugarea.	Nu este vorba de o defecțiune. Sistemul de detectare a distribuției neuniforme a rufelor încearcă să uniformizeze această distribuție rotind rufele de câteva ori.	Spălați întotdeauna rufele mari și cele mici împreună.
Rufele nu sunt centrifugate corespunzător.	Rufele de mari dimensiuni nu s-au repartizat uniform în tambur. Din motive de siguranță, mașina a redus în mod automat turația de centrifugare.	Spălați întotdeauna rufele mari și cele mici împreună.
Rezultatele de spălare nu sunt satisfăcătoare.	Rufele sunt mai murdare decât ați crezut.	Selectați un program adecvat, de exemplu, un program cu prespălare. Pretratați petele dacă este necesar.
	S-a folosit prea puțin detergent sau detergentul incorect.	Dozați detergentul în conformitate cu instrucțiunile producătorului acestuia sau folosiți detergentul adecvat.
	Cantitatea maximă de rufe a fost depășită.	Selectați cantitatea corespunzătoare de rufe pentru program.

Resturi de detergent pe rufele spălate.	Numeroși detergenți fără fosfați conțin componente insolubile în apă și care pot rămâne pe rufe sub formă de pete deschise la culoare.	Clătiți din nou rufe sau începeți să utilizați detergent lichid. Periați rufe după uscare.
Pe rufe apar pete gri.	Urme de cremă, grăsime sau ulei.	Selectați cantitatea maximă de detergent și temperatura maximă admisă pentru acest tip de țesătură - consultați eticheta cu instrucțiuni de curățare.
Programul s-a finalizat neașteptat.	Butonul  (Start/Pauză) a fost selectat din greșeală.	Apăsați butonul din nou pentru a reporni programul.
Centrifugarea în timpul uscării	Nicio defecțiune	"Centrifugare termică", un program de uscare eficient din punct de vedere energetic, pornește după o perioadă de uscare de aprox. 10 minute.
Rezultatul uscării nu este satisfăcător.	Rufe sunt îndesate în părțile laterale ale tamburului formând un cerc.	Desfaceți cercul manual. Selectați un program de uscare -> page 17.
	Robinetul este închis	Deschideți robinetul de alimentare.
	Timpul de uscare selectat este prea scurt.	Selectați timpul de uscare în funcție de cantitatea de rufe.
	Nu au fost respectate cantitățile maxime sau minime Unbekannte Quelle des Querverweises	La încheierea programului: reglați cantitatea de rufe, selectați programul de uscare corespunzător și porniți-l din nou.
Balsamul de rufe nu este utilizat în totalitate sau rămâne apă în compartimentul  .	Dispozitivul de separare al compartimentului pentru balsam nu este atașat corespunzător sau este blocat.	Dacă este necesar, curățați dispozitivul de separare al compartimentului pentru balsam și fixați-l corespunzător în compartimentul  -> page 19.
Rufe nu sunt uscate.	Robinetul este închis.	Deschideți robinetul de alimentare.
	Încărcătura este prea mare.	Reduceți cantitatea de rufe încărcată.
	Durata de uscare este prea scurtă.	Selectați un program de uscare adecvat.
Nu se afișează nimic pe panoul de afișaj.	Înterupere a alimentării cu curent electric.	Programul continuă să se deruleze atunci când se restabilește alimentarea cu energie. Dacă scoateți rufe în timpul unei pene de curent, evacuați mai întâi apa din mașină -> page 20. Asigurați-vă că: - ștecărul este introdus corect în priză. - disjunctorul de decuplare (siguranța) a căzut; în acest caz, apelați unitatea service abilitată -> page 24.
Hubloul nu poate fi deschis.	 (Rinse hold) (Fără centrifugare finală) a fost selectat.	Selectați programul  +  Empty (Evacuare) + Spin (Centrifugare) și apăsați butonul  (Start/Pauză) (Start/Pauză).
	Programul se derulează sau hubloul este blocat din motive de siguranță.	Așteptați până când  apare pe panoul de afișaj.
	Înterupere a alimentării cu curent electric.	Deblocați hubloul mecanic.

Deschidere de urgență



Pentru a elibera hubloul mecanic în cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică:

- rotiți selectorul de programe în poziția **Off (Oprit)** și deconectați mașina de spălat rufe de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- deschideți panoul de bază și evacuați apa Unbekannte Quelle des Querverweises.
- trageți deschizătorul de urgență în jos și deschideți ușa în același timp.

Înainte de a deschide ușa, asigurați-vă că nu există apă sau soluție de curățare fierbinte în mașină.



Sub nici o formă nu deschideți hubloul cu deschizătorul de urgență cât timp tamburul încă se rotește.

Dacă sunt necesare reparații sau în cazul unor defecțiuni pe care nu le puteți remedia singuri (pornind/oprind aparatul), procedați astfel:

- Rotiți selectorul de programe în poziția **Off (Oprit)** și deconectați mașina de spălat rufe de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Închideți robinetul și contactați unitatea de service abilitată -> *page 24*.

Unitatea de service abilitată

Înainte de a apela la unitatea service abilitată, verificați dacă puteți remedia singur(ă) defecțiunea Unbekannte Quelle des Querverweises.

Dacă apelați la un tehnician, va trebui să suportați costurile aferente, chiar și în timpul perioadei de garanție.

Puteți găsi informații despre unitatea service abilitată cea mai apropiată de domiciliul dumneavoastră aici sau în lista unităților service abilitate (în funcție de model).

Vă rugăm să indicați tehnicianului numărul de serie (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) ale aparatului.

E-Nr. _____ FD _____

Introduceți numărul aparatului dumneavoastră aici.

Aceste informații se găsesc în chenarul de pe plăcuța de identificare de pe hublou.

Vă rugăm să ne ajutați să evităm apelurile inutile indicând numerele produsului și de producție. Evitați astfel și cheltuielile suplimentare asociate acestora.

Vă puteți baza pe competența producătorului. Vă rugăm să ne contactați. Astfel, veți avea siguranța că reparațiile au fost executate de tehnicieni de service instruiți, care sunt echipați cu piese de schimb originale.

Instrucțiuni de instalare

Informații privind siguranța



Mașina de spălat rufe cu uscător este foarte grea. Ridicați-o cu grijă.

Nu conectați la rețeaua electrică mașina de spălat rufe cu uscător care prezintă semne vizibile de deteriorare. În cazul în care aveți nelămuriri, consultați unitatea de service abilitată sau dealerul dumneavoastră.

Nu depozitați mașina de spălat rufe cu uscător în spații deschise sau supuse pericolului de îngheț. Furtunurile înghețate se pot rupe sau fisura. Prin urmare, mașina de spălat rufe cu uscător poate fi deteriorată.

Nu întoarceți mașina de spălat rufe cu uscător cu partea superioară în jos și nu o așezați pe părțile laterale. Nu ridicați mașina de spălat rufe cu uscător de componentele care ies în afară (de exemplu, de hubloul).

Nu poziționați mașina de spălat vase cu uscător în spatele ușii sau al unei uși glisante care să împiedice hubloul să se deschidă. Astfel, nu expuneți copiii pericolului de a se bloca în interiorul tamburului, riscându-și viața.

Îndepărtați și păstrați siguranța de transport și suporturile transversale.

Suplimentar față de aceste indicații, trebuie să vă conformați și indicațiilor speciale ale furnizorului de apă sau energie electrică.

Dacă aveți nelămuriri, apălați la un specialist pentru lucrarea de racordare.

Piese livrate standard

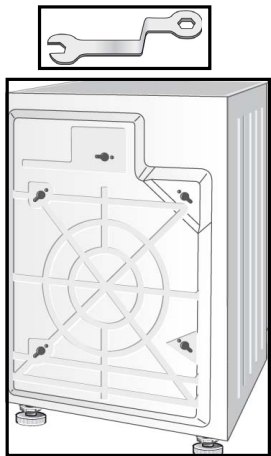
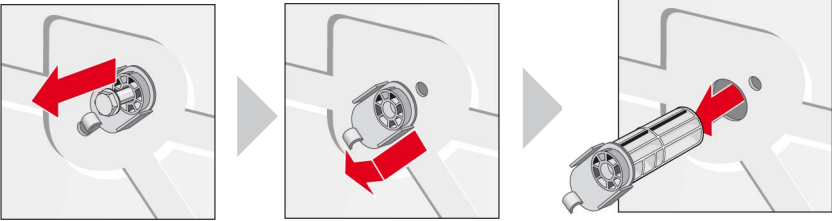
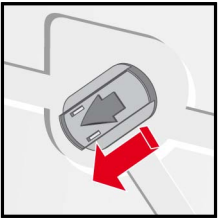
Număr	Descriere
5	Capacele pentru acoperirea orificiilor rămase după demontarea siguranțelor de transport.
1	Cheie fixă
1	colier cu șurub cu diametrul de 24-40 mm, ce permite racordarea la un sifon.
1	Model de hublou
2	Balamale și șuruburi

În spatele mașinii de spălat rufe cu uscător se află:

- Furtunul de evacuare
- Furtunul de alimentare cu apă
- Cablul de alimentare cu ștecăr
- Instrucțiunile de utilizare și broșura cu adresele de service

Umiditatea din tambur se datorează controlului de calitate prin care trece fiecare mașină de spălat rufe cu uscător înainte de a părăsi fabrica.

Demontarea siguranțelor de transport

		
	<p>Defiletați toate șuruburile folosind cheia furnizată.</p>	<p>Demontați complet toate siguranțele de transport și scoateți cablul de alimentare din suport.</p>
	 <p>Introduceți capacele de protecție.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Înainte de prima utilizare a aparatului, trebuie să vă asigurați că au fost scoase toate siguranțele de transport și că acestea au fost păstrate pentru o transportare ulterioară. – Dacă în viitor veți avea nevoie să transportați aparatul, remontați întotdeauna siguranțele de transport pentru a preveni deteriorarea mașinii de spălat rufe cu uscător.

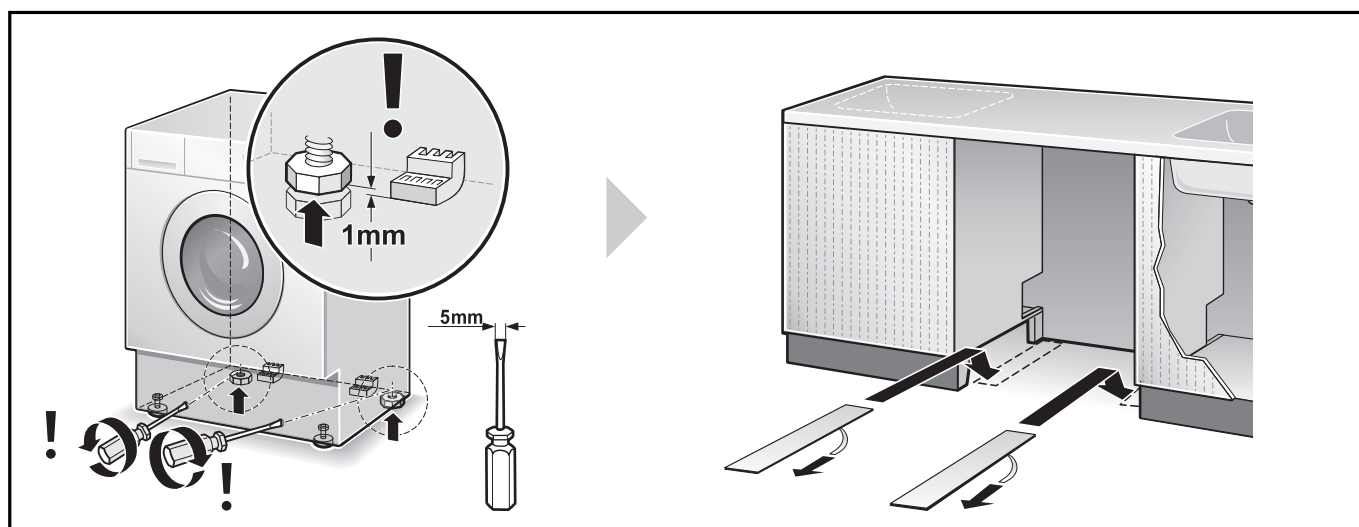
Poziționare și echilibrare

- Mașina de spălat rufe cu uscător trebuie să aibă stabilitate maximă pentru a nu se „deplasa” în timpul ciclurilor de centrifugare.
- Suprafața de instalare trebuie să fie compactă, curată și plană.
- Nu sunt adecvate podelele acoperite cu parchet și suprafețele moi, de exemplu, mochetele sau suprafețele acoperite cu burete.

Poziționare

Elementele glisante facilitează introducerea mașinii în cadrul de mobilier special amenajat pentru instalare.

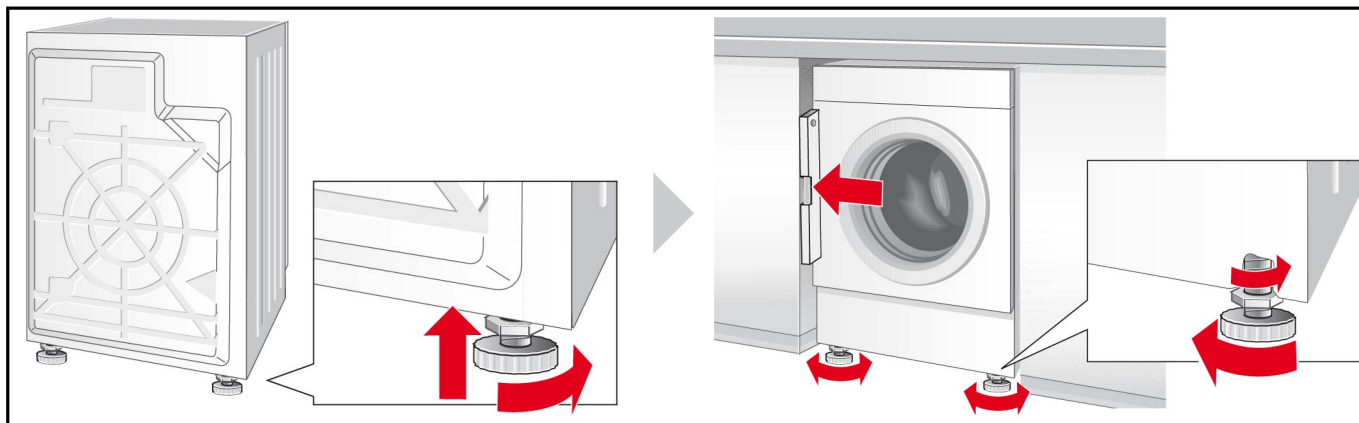
- Se pot comanda de la unitatea service abilitată, piesă de schimb nr. 66 1827.
- Înainte de fixarea în poziție a mașinii de spălat cu uscător, umeziți elementele glisante cu un amestec de apă și lichid de spălare. Nu utilizați grăsime și/sau uleiuri.



Echilibrare

Zgomotul intens, vibrațiile și deplasarea pot fi rezultatul instalării la o înălțime necorespunzătoare.

- Toate cele patru picioare ale aparatului trebuie să stea ferm pe pardoseală.
- Nu este permis ca mașina de spălat cu uscător să se clatine.
- Verificați cu o nivelă cu bulă de aer poziționarea corectă a mașinii de spălat, corecțiți dacă este necesar.
- Mașina de spălat rufe cu uscător nu trebuie să se sprijine de părțile laterale ale mobilierului special amenajat pentru instalare.
- Contrapiulițele picioarelor din față ale aparatului trebuie înșurubate strâns în direcția carcasei.

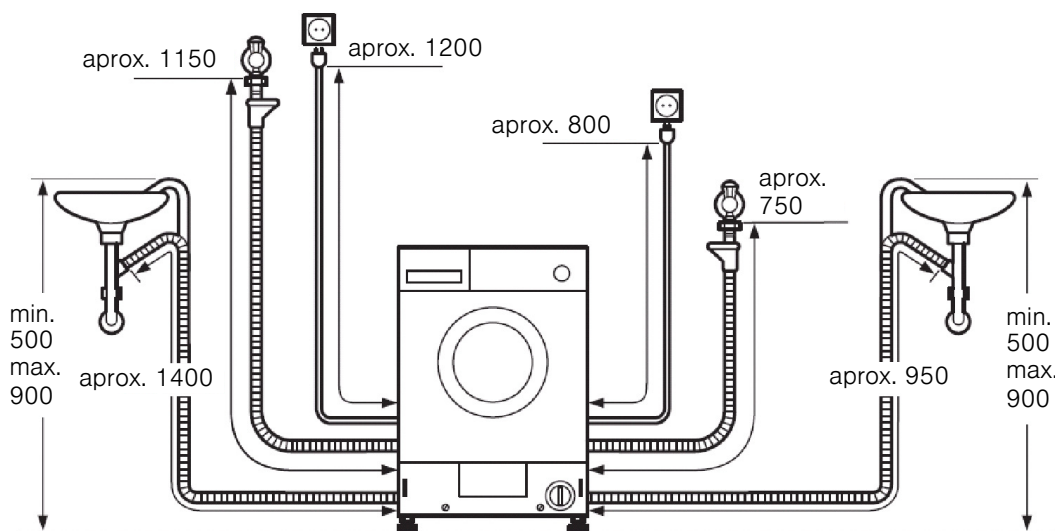


Lungimea furtunului și a cablului

Racordarea pe partea stângă

sau

Racordarea pe partea dreaptă



Dimensiuni în mm

Dimensiuni

Lățime x adâncime x înălțime

595 mm x 584 mm x 820 mm

Greutate

85 kg

Racordarea la rețeaua de alimentare cu apă

Pentru a evita scurgerile sau deteriorările cauzate de apă, respectați instrucțiunile din această secțiune.

Dacă aveți nelămuriri, apălați la un specialist pentru lucrarea de racordare.

Furtunurile de alimentare cu apă și de evacuare pot fi întoarse spre dreapta sau spre stânga, în funcție de cerințele de instalare.

Nu folosiți un furtun de alimentare uzat. Utilizați numai furtunul de alimentare din pachetul de livrare sau unul achiziționat din comerțul de specialitate autorizat.

Alimentarea cu apă

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie să fie:

- îndoit sau strivit,
- modificat sau secționat (rezistența racordului nu mai poate fi asigurată).

Verificați presiunea apei din rețea:

Presiunea trebuie să fie cuprinsă între 50-900 kPa (0,5 și 9 bari) (când robinetul este deschis, trebuie să curgă cel puțin 8 litri de apă pe minut). Dacă presiunea apei este mai mare, trebuie să montați o supapă de reducere a presiunii.

Racordați furtunul de alimentare pentru apă rece (piuliță racord **albastru**) la robinetul pentru apă rece cu un cot de 3/4".

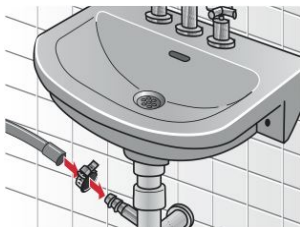
Filetele din plastic trebuie strânse numai manual. Nu demontați filtrul de la furtunul de alimentare cu apă.

După conectarea furtunului de alimentare cu apă:

- Deschideți complet robinetul.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri la racorduri.

Evacuarea apei

Scurgerea într-un sifon




- Nu pliați furtunul de evacuare și nu îl scurtați.
- Diferența de înălțime dintre suprafața de amplasare și capătul de ieșire al furtunului: max. 90 cm, min. 50 cm.

Fixați conexiunea cu un colier cu șurub de 24-40 mm (inclus la furnizarea aparatului).

Conexiunea electrică

Mașina de spălat rufe cu uscător se va conecta doar la o rețea de curent alternativ, prin intermediul unei prize cu împământare instalate corect.

Utilizați numai întrerupătoare diferențiale marcate cu simbolul: . Numai acest simbol garantează respectarea prescripțiilor în vigoare.

Tensiunea de alimentare a rețelei trebuie să corespundă celei indicate pe mașina de spălat rufe cu uscător (plăcuța de identificare).

Valorile de conectare și intensitatea curentului care pot fi suportate de siguranțe sunt indicate pe plăcuța de identificare.

Asigurați-vă că:

- ștecherul aparatului și priza se potrivesc.
- secțiunea transversală a cablului este suficientă.
- împământarea a fost efectuată conform normelor în vigoare.
- aparatul nu este amplasat pe cablul de alimentare.
- ștecherul este accesibil tot timpul.

Modificările asupra cablului de alimentare trebuie efectuate numai de un electrician.

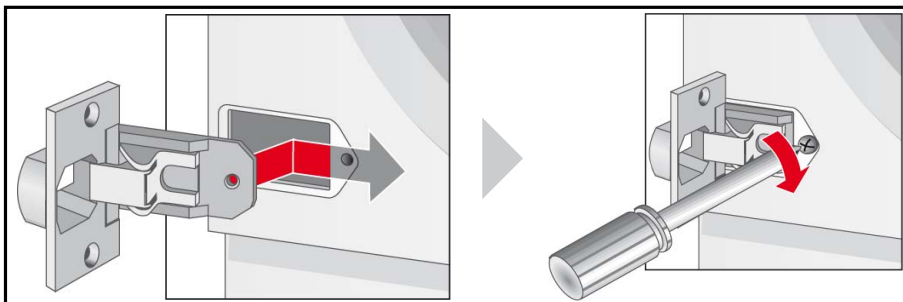
Nu utilizați prize/adaptoare multiple sau prelungitoare.

Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

Nu trageți niciodată de cablu când scoateți ștecărul din priză.





















Montarea balamalelor la mașina de spălat rufe cu uscător

După instalarea mașinii de spălat cu uscător în bucătărie, aceasta se poate masca cu o ușă. Dacă doriți să procedați astfel, trebuie să montați balamalele furnizate odată cu mașina de spălat cu uscător.



Tabelul cu programe

Respectați informațiile de pe etichetele de îngrijire, tipul de țesătură și cantitatea de rufe. Pentru a selecta cel mai potrivit program pentru rufe, respectați informațiile de pe etichetele atașate pe majoritatea articolelor.

Programe*	°C	max.	Tip de rufe 	Opțiuni*					Uscare		
											
 Cottons (Bumbac) (Cottons/Coloureds) (Bumbac/Colorate)	rece-30-40-60-75-90		Țesături din bumbac sau in cu grad ridicat de murdărie, rezistente la căldură.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
 Cottons Eco (Bumbac Eco) (Coloureds eco) (Colorate eco)	rece-30-40-60	7 kg/ 4 kg**		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
 Sensitive (Sensibil) 	rece-30-40-60		Țesături din bumbac sau in, cu grad ridicat de murdărie.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
 Night wash (Spălare în timpul nopții) 	rece-30-40-60	3 kg**	Program de spălare silențios, cu o centrifugare finală redusă.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
 Easy-Care (Țesături delicate)	rece-30-40-60	3,5 kg	Țesături delicate din bumbac, in, fibre sintetice sau amestec de fibre.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
Mix (Mixte)  (Quick/ Mix) (Rapid/Mixte)	rece-30-40	3 kg	Țesături din bumbac sau țesături delicate.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 Delicate/Silk (Țesături delicate/mătase)	rece-30-40		Pentru țesăturile delicate, dar care pot fi spălate la mașină, de ex. mătase, satin, fibre sintetice sau amestec de fibre (de ex., percele).	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
 Wool (Lână) (Woollens) (Articole din lână)	rece-30-40		Recomandat pentru rufe din lână sau amestecuri cu lână care pot fi spălate la mașină sau la mână.	-	-	-	-	-	-	-	-
 Super Quick (Super rapid) 15' ... (Rapid 15)	rece-30	2 kg	Țesături delicate din bumbac, in, fibre sintetice sau amestec de fibre.	-	-	-	-	-	-	-	-
 Sports Wash (Articole sport)	rece-30-40		Țesături din microfibre.	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-

*Programele și opțiunile depind de model

**Cantitate redusă de rufe pentru programe succesive de spălare și uscare

Parametri de consum

Spălare				
Program	Cantitate de rufe	Energie***	Apă***	Durata programului***
Cottons (Bumbac) (Cottons/Coloureds) (Bumbac/Colorate) 40 °C	7 kg	0,83 kWh	62 l	1:51 h
Cottons (Bumbac) (Cottons/Coloureds) (Bumbac/Colorate) 90 °C		2,30 kWh	70 l	2:22 h
Cottons Eco (Bumbac Eco) 60 °C*		1,27 kWh	52 l	2:45 h
Mix (Mixte) (Quick/Mix) (Rapid/Mixte) 40 °C	3 kg	0,45 kWh	40 l	0:49 h
Easy-Care (Țesături delicate) (Easy-care) (Țesături delicate) 40 °C	3,5 kg	0,62 kWh	45 l	1:43 h
Delicate/Silk (Țesături delicate/mătase) (rece)	2 kg	0,05 kWh	35 l	0:36 h
Delicate/Silk (Țesături delicate/mătase) 30 °C		0,20 kWh	49 l	0:36 h
Wool (Lână) (Woollens) (Article din lână) (rece)		0,10 kWh	49 l	0:47 h
Wool (Lână) (Woollens) (Article din lână) 30 °C		0,20 kWh	49 l	0:47 h
Cottons Eco (Bumbac ECO) 60 °C, Intensive Dry (Uscare intensivă) (2 cicluri)**	7 kg/4+3 kg	5,50 kWh	105 l	7:00 h
Consum de energie când aparatul este oprit			0,20 W	
Consum de energie când aparatul este lăsat pornit			0,80 W	

* Setarea programului pentru testări în conformitate cu standardul UE în vigoare EN60456. Pentru un test comparativ, vă rugăm să testați programele cu o cantitate specifică de rufe și la o turație maximă de centrifugare.

** Testele de performanță a uscării privind eticheta energetică UE se realizează în conformitate cu EN50229. Cantitatea maximă de rufe se împarte în 2 cicluri de uscare (4kg/3kg), iar fiecare cantitate de rufe pentru uscat se uscă folosind Cottons Eco (Bumbac ECO) 60 °C, Intensive Dry (Uscare intensivă) + Aut2.

*** Valorile pot diferi de valorile menționate, în funcție de următorii factori: presiunea apei și duritatea apei, temperatură internă, temperatura încăperii, tipul și cantitatea de rufe, tipul și cantitatea de detergent utilizat, fluctuațiile de alimentare cu energie electrică și funcțiile suplimentare selectate.

Uscare*			
Program	Cantitate de rufe	Cupboard dry (Uscare normală)	Iron dryIron dry (Uscare antișifonare)
Intensive Dry (Uscare intensivă) ☀	1,5 kg	90 min	60 min
	2 kg	90 min	60 min
	2,5 kg	100 min	90 min
	3 kg	110 min	95 min
	3,5 kg	120 min	105 min
	4 kg	130 min	115 min
Gentle Dry (Uscare delicată) ☀	1,5 kg	90 min	60 min
	2 kg	100 min	60 min
	2,5 kg	110 min	90 min
	3 kg	130 min	100 min

***)Valorile pot diferi de cele specificate în funcție de tensiunea minimă și maximă, tipul de țesătură, compoziția rufelor care trebuie uscate, umezeala rămasă în țesături și cantitatea de rufe.**

Indice

A	- tambur 20	H
Alimentarea cu apă 30	Curent 33	Hubloul 7, 19
Apă 33	D	
Așezarea pe orizo 28	Deblocare de urgență 25	I
Așezarea pe orizontală 29	Defecțiuni 22	Indicații cu privire la pericole
B	Detartrare 21	- detergent 12
Balamale pentru ușă 31	Detergent 12	Indicații pentru întreținere
Balsam 12	- caseta pentru detergent lichid	- la spălare 10
Branșament electric 31 12, 13	- uscare 10
C	Dimensiuni 29	Instalarea
Carcasa	Display	- Mașina de spălat cu uscător .
- curățare 20	- Mesaj de eroare 22	28
Caseta din compartimentul	E	Instrucțiuni de securitate
pentru balsam 20	Evacuare prin pompare 15 4, 20, 22, 27
Caseta pentru detergent lichid 12	Evacuarea apei 21, 30	M
Centrifugare 15	Evacuarea apei prin pompare .. 19	Masca panoului de comandă 8
Centrifugare finală	Extra uscat	- curățare 20
- display (Centrifugare finală)	- display 8	Mașina de spălat cu uscător
- display] 8	- opțiuni de uscare 17	- Instalarea și așezarea pe
Clătire	F	orizontală 28
- display (Clătire)	Furtunul de alimentare cu apă	Mediu
- display] 8	- curățare 21	- Consum de energie 10
Clătirea scamelor		- protecție 6
- display(Clătirea scamelor)		Mesaj de eroare 22
- display] 8		O
Curățare	G	Opțiune 16
- carcasă 20	Garnitura de racord 30	Opțiuni 8
- furtunul de alimentare cu apă	Gata în	- opțiuni de spălare 16
..... 21	- tasta 8	- Opțiuni de uscare 17
- masca panoului de comandă		- tasta 8
20		Opțiuni de spălare
- pompa pentru soluție apă-de-		- LED-uri indicatoare 8
tergent 21		
- sertarul pentru detergent . 20		

<hr/>		<hr/>	
P		- descriere	12
Pachetul de livrare	27	Set	16
Pompa pentru soluție apă-detergent		- tasta	8
- curățare	21	Sfârșitul programului	19
Pornirea programului		Siguranțe pentru transport	28
- display	8	Sistem de blocare a accesului copiilor	19
Prespălare		- display	8
- display (Prespălare) - display] 8		Sistem de control al balansului	16
- program(Prespălare) - program	16	Sita	
Prima spălare	9	- furtunul de alimentare cu apă	21
Programe de spălare	14, 15	Sortarea rufelor pentru spălare	9
Programe de uscare	15	pentru uscare	10
Programe speciale	15	Spălare	18
Programul		- opțiuni de spălare	16
- întrerupere	17	- și uscare	18
- evoluție	17	Spălare principală	
- modificare	17	- display (Spălare principală) - display] 8	
<hr/>		Start/Pauză	8
R		Stop clătire	16, 19
Recomandări privind economiile		Suprafața de instalare	27
Remediu	22	<hr/>	
Rufe		T	
- introducere	11	Tambur	
- pregătire pentru spălare ..	10	- curățare	20
- pregătire pentru uscare ...	10	Tasta Gata în	8
- șifonare	10	Temperatură	
<hr/>		- LED-uri indicatoare	8
S		- tasta	8
Selectorul de programe	8, 14	Temperatura de spălare	16
Semnal acustic		Turația de centrifugare	16
- LED-uri indicatoare	8	- LED-uri indicatoare	8
Sertarul pentru detergent		- tasta	8
- curățare	20	<hr/>	
		U	
		Umed pentru călcat	
		- opțiuni de uscare	17
		Uscare	17, 18
		- display (Uscare) - display] 8	
		- lână(Uscare) - lAnă 10	
		- Opțiuni	17
		- sintetice(Uscare) - sintetice 10	
		- tasta (Uscare) - tasta] 8	
		Uscare comandată în timp	
		- opțiuni de uscare	17
		Uscat pentru dulap	8
		- opțiuni de uscare	17
		Ușor de călcat	
		- display	8
		Utilizare	18
		<hr/>	
		V	
		Valori de consum	33
		<hr/>	
		W	
		WEEE	6

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

WKD28541EU
08.2017
9001341809
19291034300